**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Протокола о регистрах

выбросов и переноса загрязнителей Конвенции

о доступе к информации,   
участии общественности в процессе

принятия решений и доступе к правосудию   
по вопросам,

касающимся окружающей среды

**Вторая сессия**

Маастрихт, Нидерланды, 3 и 4 июля 2014 года

Пункт 9 предварительной повестки дня

**Обзор и утверждение решений**

решения и важные постановления[[1]](#footnote-1)

*[принятые Совещанием Сторон на его второй сессии]*

##### Объединенный сегмент высокого уровня,

##### 2 июля 2014 года

##### Пункт 2 Доклад о проверке полномочий в отношении Сторон Протокола

Совещание Сторон одобрило доклад и отметило, что 26 Сторон представили свои полномочия и таким образом кворум был достигнут.

##### Пункт 1 Открытие общего сегмента и утверждение повестки дня

Совещание Сторон

i) ознакомилось с информацией, предоставленной Председателем;

ii) утвердило предварительную повестку дня с поправками, внесенными на сессии.

Пункт 2 Положение дел с ратификацией Протокола о регистрах выбросов и   
переноса загрязнителей (Протокол о регистрах)

Совещание Сторон

i) ознакомилось с положением дел с ратификацией Протокола. За период, истекший со дня проведения предыдущей сессии Совещания Сторон в 2010 году, Протокол ратифицировали следующие Стороны: Кипр, Ирландия, Израиль, Польша, Республика Молдова, Сербия, Словения и бывшая югославская Республика Македония;

i) приветствовало новые Стороны и призвало Сигнатариев и другие заинтересованные государства к скорейшему присоединению к Протоколу;

iii) прослушало выступления Армении, Беларуси, Боснии и Герцеговины, Италии, Европейского Союза (ЕС).

Пункт 3 Пропаганда и наращивание потенциала

1. Координационные механизмы и синергизм

Совещание Сторон

i) ознакомилось с результатами Глобального круглого стола по Протоколу о регистрах;

ii) поручило Президиуму и секретариату исследовать возможности организации второго международного мероприятия в будущем;

iii) просило секретариат издавать повестки дня, отчеты совещаний и другие документы для будущих совещаний за круглым столом, которые будут использоваться в качестве официальной документации, и опубликовать их на трех официальных языках ЕЭК ООН без использования дополнительных внебюджетных ресурсов;

iv) прослушало выступления Таджикистана, ЕС, ЭКЛАК, ЮНЕП, ЮНИТАР, Председателя Международной координационной группы (МКГ) Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (Протокола о регистрах), представителей Регионального экологического центра для Центральной и Восточной Европы, Европейского ЭКО-Форума и группы программы «Нулевой выброс опасных веществ»;

v) поблагодарило организации-партнеры за поддержку в работе над реализацией систем Протокола о регистрах и, как следствие, увеличение возможностей государств присоединиться к Протоколу о регистрах;

vi) прослушало доклад Председателя о неформальной координации представителей руководящих органов многосторонних природоохранных соглашений Европейской экономической комиссии и Комитета по природоохранной политике, а также о первой встрече Группы друзей по созданию общей системы экологической информации (СЕИС);

vii) призвало организации-партнеры, МПС и других стейкхолдеров к тесному сотрудничеству в случаях, когда это возможно, в создании синергизма для дальнейшего осуществления проектов и программ в рамках Протокола о регистрах;

viii) поручило Президиуму и секретариату продолжать международную пропаганду Протокола;

ix) просило, чтобы публикации, подготовленные секретариатом с целью продвижения Протокола, были обработаны, переведены и опубликованы службами Организации Объединенных Наций и стали доступны на шести официальных языках Организации Объединенных Наций без использования дополнительных внебюджетных ресурсов;

x) просило секретариат обслуживать Международную координационную группу (МКГ) Протокола о регистрах;

xi) призвали правительства к укреплению сотрудничества между экспертами Протокола о регистрах и экспертами по Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, по загрязнению воды и другим подобным соглашениям, а также экспертами, вовлеченными в проекты международных организаций, с целью гарантировать высокую координацию действий на национальном уровне.

1. Оказание технической помощи

Совещание Сторон

i) приняло документ о пропаганде Протокола о регистрах в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ECE/MP.PRTR/ 2014/L.6) в качестве общей рамочной основы для возможных областей двустороннего и многостороннего сотрудничества;

ii) прослушало выступления Армении, Беларуси, ЕС, Европейского ЭКО-Форума и Регионального экологического центра для Центральной и Восточной Европы.

1. **Коммуникационные средства и материалы**

Совещание Сторон

i) прослушало презентацию Института общественного здравоохранения и окружающей среды на тему «Экологический атлас» и выступления Беларуси, ЕС, ЮНИТАР (UNITAR) и Регионального экологического центра для Центральной и Восточной Европы;

ii) просило секретариат, ОЭСР (OECD) и ЮНИТАР (UNITAR) продолжать тесное сотрудничество для обеспечения эффективного использования порталов PRTR.net и PRTR-Learn.

Пункт 4 Процедуры и механизмы, способствующие осуществлению Протокола

1. **Механизм отчетности**

Совещание Сторон

i) ознакомилось с информацией, представленной в национальных докладах об осуществлении (НДО) Сторон и сводном докладе (ECE/MP.PRTR/2014/5) Председателя Комитета по соблюдению о положении дел с осуществлением Протокола Сторонами;

ii) признало необходимость своевременного представления НДО для обеспечения максимально высокого качества сводного доклада и его своевременного представления для перевода;

iii) с сожалением отметило, что некоторые Стороны не представили свои доклады в установленный срок;

iv) настоятельно просило Стороны, еще не представившие свои национальные доклады об осуществлении — а именно, Албанию, Кипр и Словению, — представить их не позднее 1 октября 2014 года;

v) утвердило решение о требованиях к отчетности (ECE/MP.PRTR/2014/L.3) со следующей поправкой к пункту 6: «С сожалением отмечает, что Албания, Кипр и Словения, входившие в состав Сторон Протокола на момент истечения крайнего срока представления докладов об осуществлении, не представили свои доклады»;

vi) прослушало выступления Германии, ЕС, Европейского ЭКО-Форума и Регионального экологического центра для Центральной и Восточной Европы.

1. **Механизм  соблюдения**

Совещание Сторон

i) прослушало доклад Председателя Комитета по соблюдению о деятельности Комитета за период, истекший с момента проведения первой сессии Совещания Сторон, о результатах круглого стола;

ii) приветствовало предложение Комитета подготовить неформальное руководство по отчетности для оказания помощи в следующем цикле отчетности;

iii) приветствовало деятельность, описанную Комитетом в документе о возможной роли комитета по соблюдению в содействии осуществлению Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (PRTR/C.1/2014/Inf.1) и прослушало выступление представителей Регионального экологического центра для Центральной и Восточной Европы и Европейского ЭКО-Форума;

iv) избрало членов Комитета по   
соблюдению: г-н Алистер МакГлоун (Alistair McGlone), кандидат от Великобритании; г-н Акос Фехервари (Akos Fehervary), кандидат от Венгрии; г-н Мераб Барбакадзе (Merab Barbakadze), кандидатура которого была предложена Грузией и выдвинута Испанией;

v) избрало следующих членов Комитета по соблюдению: г-н Ралид Ажаббун (Ralid Ajabboune), кандидат от Франции, г-жа Наташа Качич-Бартулович (Nataša Kacic-Bartulovic), кандидат от Хорватии, г-н Дмитро Скрыльников (Dmytro Skrylnikov), кандидатура которого была предложена НПО «Европейский ЭКО-Форум»-«Природа-Люди-Право» и выдвинута Норвегией;

vi) утвердило официальный мандат на документы Комитета по соблюдению и просило секретариат продолжать представлять повестки дня, отчеты совещаний и другие документы Комитета по соблюдению, которые будут использоваться в качестве официальной документации, и публиковать их на трех официальных языках ЕЭК ООН без использования дополнительных внебюджетных ресурсов;

**Пункт 5** **Программа работы и функционирование Протокола**

1. **Осуществление программы работы на 2011–2014 годы**

Совещание Сторон

i) прослушало доклад об осуществлении программы работы Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей на 2011–2014 годы (ECE/MP.PRTR/2014/6) и Списке денежных поступлений и объявленных взносов на осуществление программ работы Орхусской конвенции и Протокола о регистрах (AC/MOP-5/Inf.2-PRTR/MOPP-2/Inf.1));

ii) ознакомилось с информацией об объявленных взносах, представленной Хорватией, Францией, Германией и ЕС;

iii) выразило свою признательность секретариату за его успешную работу и признало сложности, возникающие из-за ограниченного и непрогнозируемого финансирования.

1. **Стратегический план на 2015−2020 годы**

Совещание Сторон

i) утвердило Решение II/2 о стратегическом плане на 2015-2020 годы (ECE/MP.PRTR/2014/L.2);

ii) прослушало выступления ЕС, ОЭСР, Регионального экологического центра для Центральной и Восточной Европы и Европейского ЭКО-Форума.

1. **Программа работы на 2015−2017 годы**

Совещание Сторон

i) прослушало выступления ЕС, Регионального экологического центра для Центральной и Восточной Европы и Европейского ЭКО-Форума;

ii) повторило просьбы о том, что документы для совещаний руководящих и вспомогательных органов Протокола, а также Глобального совещания за круглым столом по Протоколу о регистрах, организованного под эгидой Протокола, должны быть обработаны, переведены, опубликованы службами Организации Объединенных Наций и стать общедоступными на трех официальных языках ЕЭК ООН без использования дополнительных внебюджетных ресурсов;

iii) утвердило Решение II/3 о программе работы на 2015-2017 годы (ECE/MP.PRTR/2014/L.4).

1. **Финансовые механизмы**

Совещание Сторон

i) прослушало выступления Армении, Норвегии, Швейцарии, ЕС и Европейского ЭКО-Форума;

ii) утвердило Решение II/4 о финансовых механизмах Протокола с поправками, внесенными на совещании (ECE/MP.PRTR/2014/CRP.2).

**Пункт 6 Избрание руководителей и других членов Президиума**

Совещание сторон единогласно избрало следующих новых членов:

i)

* г-жу Тину Скарман (Tina Skarman) (Швеция) — Председателем
* г-на Ойвинда Хетланда (Oyvind Hetland) (Норвегия) и
* г-жу Ульрике Шюлер (Ulrike Schüler) (Германия) — Вице-председателями

из представителей Сторон, присутствовавших на совещании, в соответствии с правилом 18 свода правил процедуры;

ii) следующих членов Президиума из представителей Сторон в соответствии с правилом 22, пункт 1(b):

* г-жу Кармен Каналес (Carmen Canales) (Испания)
* г-жу Мануэлу Муселла (Manuela Musella) (ЕС)
* г-на Небойджа Редзич (Nebojsa Redzic) (Сербия)
* г-на Рональд Риттер (Roland Ritter) (Швейцария)

iii) приняло во внимание назначение организацией «Европейский ЭКО-Форум» г-жи Мары Силиной (Mara Silina) (НПО) на должность наблюдателя, приглашенного Президиумом, принять участие в совещаниях Президиума, в соответствии с пунктом 3 решения I/1.

Пункт 7 Дата и место проведения третьей очередной сессии

Совещание Сторон

i) утвердило 2017 год годом проведения следующей очередной сессии;

ii) поручило Рабочей группе Сторон рассмотреть на своем следующем совещании возможные дату и место проведения третьей очередной сессии.

Пункт 9 Рассмотрение и принятие решений

На основании обсуждений по пунктам заявленной повестки дня Совещание Сторон утвердило основные постановления и решения, заявленные Председателем сессии, как описано в этом документе (ECE/MP.PRTR/2014/CRP.3), и просило секретариат, при консультационной поддержке Председателя, доработать доклад и включить в него утвержденные постановления и решения.

\*\*\*\*

1. Данный документ не подвергался официальной редактуре. Решения и постановления, содержащиеся в данном документе, будут включены в отчет совещания [↑](#footnote-ref-1)